



**APRESENTA**

---

**Escola Superior de Música de Lisboa**



---

**12 Maio | 19 horas**



## Programa



### Gustav Mahler Rückert-Lieder (1860-1911)

Ich atmet' einen linden Duft  
Liebst du um Schönheit  
Blicke mir nicht in die Lieder  
Um Mitternacht  
Ich bin der Welt abhanden gekommen

**Marisa Silva**, piano  
**Tiago Gomes**, barítono

#### *Ich atmet' einen linden Duft!*

*Im Zimmer stand  
Ein Zweig der Linde,  
Ein Angebinde  
Von lieber Hand.  
Wie lieblich war der Lindenduft!*

*Wie lieblich ist der Lindenduft!  
Das Lindenreis  
Brachst du gelinde!  
Ich atme leis  
Im Duft der Linde  
Der Liebe linden Duft*

#### *Ich bin der Welt abhanden gekommen,*

*Mit der ich sonst viele Zeit verdorben,  
Sie hat so lange nichts von mir vernommen,  
Sie mag wohl glauben, ich sei gestorben!*

*Es ist mir auch gar nichts daran gelegen,  
Ob sie mich für gestorben hält,  
Ich kann auch gar nichts sagen dagegen,  
Denn wirklich bin ich gestorben der Welt.*

*Ich bin gestorben dem Weltgetümmel,  
Und ruh' in einem stillen Gebiet!  
Ich leb' allein in meinem Himmel,  
In meinem Lieben, in meinem Lied*

#### **Aspirava um doce aroma!**

Na sala havia  
Um ramo de tília,  
Uma oferta  
De uma mão querida.  
Que delicioso era o aroma da tília!

Que delicioso é o aroma da tília!  
A haste da tília  
Que gentilmente trouxeste!  
Aspiro suavemente  
A tília fragrante  
O doce aroma do amor.

#### **Estou perdido para o mundo,**

Onde outrora consumi os meus dias,  
Há tanto que não tem notícias minhas,  
Bem pode acreditar que morri!

Também já não faz diferença,  
Que me considere morto.  
Não posso sequer dizer o contrário,  
Pois, na verdade, morri para o mundo.

Morri para o bulício do mundo  
E descanso numa região serena  
Vivo sozinho no céu,  
No meu amor, na minha canção.

**Liebst du um Schönheit,**

*O nicht mich liebe!  
Liebe die Sonne,  
Sie trägt ein gold'nes Haar!*

*Liebst du um Jugend,  
O nicht mich liebe!  
Liebe der Frühling,  
Der jung ist jedes Jahr!*

*Liebst du um Schätze,  
O nicht mich liebe.  
Liebe die Meerfrau,  
Sie hat viel Perlen klar.*

*Liebst du um Liebe,  
O ja, mich liebe!  
Liebe mich immer, Dich lieb' ich immerdar.*

**Blicke mir nicht in die Lieder!**

*Meine Augen schlag' ich nieder,  
Wie ertappt auf böser Tat.  
Selber darf ich nicht getrauen,  
Ihrem Wachsen zuzuschauen.  
Deine Neugier ist Verrat!*

*Bienen, wenn sie Zellen bauen,  
Lassen auch nicht zu sich schauen,  
Schauen selbst auch nicht zu.  
Wenn die reichen Honigwaben  
Sie zu Tag gefördert haben,  
Dann vor allen nasche du!*

**Um Mitternacht**

*Hab' ich gewacht  
Und aufgeblickt zum Himmel;  
Kein Stern vom Sternengewimmel  
Hat mir gelacht  
Um Mitternacht.*

*Um Mitternacht  
Hab' ich gedacht  
Hinaus in dunkle Schranken.  
Es hat kein Lichtgedanken  
Mir Trost gebracht  
Um Mitternacht.*

*Um Mitternacht  
Nahm ich in acht  
Die Schläge meines Herzens;  
Ein einz'ger Puls des Schmerzes  
War angefacht  
Um Mitternacht.*

*Um Mitternacht  
Kämpft' ich die Schlacht,  
O Menschheit, deiner Leiden;  
Nicht konnt' ich sie entscheiden  
Mit meiner Macht  
Um Mitternacht.*

*Um Mitternacht  
Hab' ich die Macht  
In deine Hand gegeben!  
Herr! über Tod und Leben  
Du hältst die Wacht  
Um Mitternacht!*

**Se me amas pela beleza,**

não me ames!  
Ama o sol,  
que exhibe a sua cabeleira loura!

Se me amas pela juventude,  
não me ames!  
Ama a Primavera,  
que é jovem todos os anos

Se me amas pela fortuna,  
não me ames!  
Ama antes a sereia,  
no seu colo brilham as pérolas!

Se me amas por ser amado,  
Então ama-me!  
Ama-se sempre, o nosso amor é eterno!

**Não me olhes nas minhas canções!**

Eu baixo os olhos,  
Como surpreendido numa má acção.  
Eu próprio não ousou sequer  
Vê-las nascer.  
A tua curiosidade é uma traição!

As abelhas que constroem os seus alvéolos,  
Não se deixam olhar,  
Nem se olham elas mesmas.  
Assim que os ricos favos de mel  
Vierem á luz do dia,  
Serás a primeira a saboreá-los!

**À meia-noite**

Montei vigia  
E voltei o meu olhar para o céu;  
Nenhuma estrela no firmamento  
Me sorriu  
À meia-noite

À meia-noite  
Forcei os meus pensamentos  
Aos limites mais sombrios.  
Nenhuma imagem cintilante  
Me trouxe conforto  
À meia-noite.

À meia-noite  
Escutei  
Os batimentos do meu coração;  
Uma só pulsação dolorosa  
Palpitou  
À meia-noite

À meia-noite  
Travei a batalha,  
Ó humanidade, dos teus desgostos;  
Não pude resolvê-la  
Por mim próprio  
À meia-noite.

À meia-noite  
Coloquei as minhas forças  
Nas tuas mãos!  
Senhor da morte e da vida  
Tu estás de vigia  
À meia-noite



**George Rochberg** (1918-2005) Trio para clarinete, trompa e piano (1980)

Allegro con moto

Adagio

Adagio – Allegro – Moderato

**João Abrantes**, clarinete

**Paula Midão**, trompa

**Ana Pires**, piano



**Pedro Finisterra** Flip Point & Obsession

**João Pedro Guimas**, piano

### ***Notas de programa***

Estas duas peças para piano solo foram escritas durante o meu primeiro ano na licenciatura em Composição na Escola Superior de Música de Lisboa. “Flip Point” foi inicialmente pensada para um momento de dança, numa curta metragem sobre a fragmentação em Fernando Pessoa e “Obsession” foi escrita no contexto da disciplina de “Técnicas de Composição”, tendo como ponto de partida o modelo da forma Sonata.



## **Telmo Lopes Megareg**

**Philippe Trovão**, saxofone  
**Rafaela Seipião**, soprano  
**Telmo Lopes**, electrónica

### ***Exílio***

Quando a pátria que temos não a temos  
Perdida por silêncio e por renúncia  
Até a voz do mar se torna exílio  
E a luz que nos rodeia é como grades

Sophia de Mello Breyner Andresen, in 'Livro Sexto'

### ***Notas de programa***

*Megareg* é uma peça para saxofone alto, soprano e eletrónica, com origem no ambiente que um espaço muito reverberado nos oferece. A partir do seu som característico tomado como base, surge o saxofone como solista ou como instrumento ressonante proveniente da eletrónica, que desenvolve algum desse espectro harmónico, a par do surgimento de algumas palavras do poema de Sophia de Mello Breyner Anderson, inicialmente de forma recitada. No final, em conjunto com o saxofone, o poema é integralmente exposto de forma cantada pela soprano.